393R0738

31.3.93 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 77/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 738/93,

annettu 17 päivänä maaliskuuta 1993,

asetuksella (ETY) N:o 3653/90 säädetyn, Portugalin viljan ja riisin yhteistä markkinajärjestelyä koskevan siirtymäjärjestelyn muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 234 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon(1),

sekä katsoo, että

yhtenäismarkkinoiden toteuttaminen edellyttää kaupan esteiden poistamista ei ainoastaan yhteisön, sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 1985, jäsenvaltioiden väliltä vaan myös mahdollisimman laajalti näiden jäsenvaltioiden sekä Espanjan ja Portugalin väliltä,

tämä suuntaus johtaa viljaan ja riisiin sovellettavan kauppaa täydentävän mekanismin poistamiseen ja sen vuoksi on aiheellista alentaa asteittain pitkän ajanjakson kuluessa Portugalin viljan ja riisin yhteisen markkinajärjestelyn siirtymäsäännöksistä 11 päivänä joulukuuta 1990 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3653/90(2) säädettyä tukea, jotta Portugalin viljantuottajat voivat vastata muiden jäsenvaltioiden kasvavaan kilpailuun,

yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen mukaisesti viljaalan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1766/92(3) säädetään interventiohintojen alentamisesta; siitä aiheutuvat tulonmenetykset korvataan tiettyjen peltokasvien viljelijöitä koskevan tukijärjestelmän käyttöön ottamisesta 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1765/92(4) käyttöönotetulla suoralla hehtaarituella; on syytä mukauttaa Portugalin tukien laskentamenetelmä kaksinkertaisen korvauksen välttämiseksi,

Portugalin ja muiden jäsenvaltioiden välisessä riisin kaupassa sovelletaan liittymistasausmaksuja markkinointivuoden 1994/1995 loppuun, koska asetuksessa (ETY) N:o 3653/90 säädetään, että tämän tuotteen hinnan mukauttaminen yhteiseen hintaan toteutuu vasta silloin,

tämän tuotteen hinnat voidaan mukauttaa ennakolta ja sen vuoksi kaikki liittymistasausmaksut voidaan poistaa kyseisenä ajankohtana, jos Portugalin riisintuottajien tulot korvataan samanlaisella tuella kuin viljojen osalta on jo säädetty asetuksella (ETY) N:o 3653/90; tämän vuoksi on syytä muuttaa tältä osin viimeksi mainitulla asetuksella säädettyä järjestelmää,

niiden vaikeuksien huomioon ottamiseksi, joita riisikauppaa täydentävän mekanismin poistaminen aiheuttaa Portugalin tuottajille, olisi vahvistettava edellä tarkoitetun tuen ensimmäinen määrä korkeammaksi kuin pelkkä hintaero (17,45 ecua tonnilta) ja säädettävä sen asteittaisesta alentamisesta markkinointivuoden 1997/1998 loppuun,

samassa yhteydessä on syytä poistaa kiinteät maksuosat, joita sovelletaan enintään 31 päivään joulukuuta 1999 viljasta ja riisistä jalostettuihin tuotteisiin kyseisen asetuksen nojalla; yhtenäismarkkinoiden toteuttamisvaiheessa nämä maksuosat aiheuttaisivat useimmille tuotteille vaikeuksia ja suhteettoman suuria valvontakustannuksia verrattuna niiden alhaiseen määrään, eivätkä ne edes olisi todella tarpeellisia Portugalin teollisuuden suojaamiseksi;

niihin mahdollisiin vaikeuksiin, joita tämä poistaminen voisi aiheuttaa erityisesti Portugalissa hyvin herkällä riisin alalla, voisi löytyä ratkaisu säädettyjen siirtymätoimenpiteiden mukaisesti, ja

kiinteiden maksuosien poistamisen vuoksi on aiheellista poistaa liittymisasiakirjan 287 artiklan 2 kohdassa säädetyt erotukset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3653/90 2, 3 ja 9 artiklassa säädetään tai niitä täydentäen:

(1) EYVL N:o C 21, 25.1.1993
(2) EYVL N:o L 362, 27.12.1990, s. 28
(3) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21
(4) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 2467/92 (EYVL N:o L 246, 27.8.1992, s. 1)

a) mainitun asetuksen 3 artiklassa säädetty tuki:

— myönnetään markkinointivuoden 2002/2003 loppuun,

— vahvistetaan kullekin markkinointivuodelle liitteessä esitetyllä tavalla;

b) paddy- eli raakariisin yhteistä interventiohintaa sovelletaan Portugalissa;

c) paddy- eli raakariisin tuottajille myönnetään tukea markkinointivuosiksi 1992/1993, 1993/1994, 1994/1995, 1995/1996, 1996/1997 ja 1997/1998. Tämä tuki, johon sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3653/90 5 artiklaa ja 10 artiklan ensimmäistä kohtaa,

— vahvistetaan 25 ecuksi tonnilta markkinointivuodeksi 1992/1993,

— alennetaan tässä järjestyksessä kuudesosalla, viidesosalla, neljäsosalla, kolmasosalla ja puolella markkinointivuosiksi 1993/1994, 1994/1995, 1995/1996, 1996/1997 ja 1997/1998;

d) poistetaan liittymisasiakirjan 286 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tuotteiden kiinteät maksuosat.

2 Poistetaan myös liittymisasiakirjan 287 artiklan 2 kohdassa säädetyt erotukset.

2 artikla

Tarvittavat siirtymäsäännökset, joilla varmistetaan tasapainoinen siirtyminen asetuksella (ETY) N:o 3653/90 säädetystä järjestelmästä tällä asetuksella säädettyyn järjestelmään, sekä erityisesti siirtymäsäännökset, jotka koskevat Portugalissa maaliskuun 31 päivänä 1993 olemassa olevien tavanomaisten riisivarastojen korvauksia, annetaan asetuksen (ETY) N:o 2727/75(1) 26 artiklassa tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76(2) 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä maaliskuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. WESTH

(1) EYVL N:o L 281, 1.11.1975, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1738/92 (EYVL N:o L 180, 1.7.1992, s. 1)

(2) EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1. Asetus sellaisena kuin se onviimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 674/92 (EYVL N:o L 73, 19.3.1992, s. 7)

LIITE

Tuki Portugalin viljantuottajille

(ecu a/t)

	1993/1994	1994/1995	1995/1996	1996/1997	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Tavallinen vehnä	97,97	89,58	81,00	72,25	63,26	54,02	44,46	34,51	24,05	12,81
Maissi	52,33	47,09	41,86	36,63	31,40	26,16	20,93	15,70	10,47	5,23
Ohra, ruisvehnä, ruis	66,26	59,64	53,01	46,38	39,76	33,13	26,51	19,88	13,25	6,63
Durra	45,48	40,93	36,39	31,84	27,29	22,74	18,19	13,64	9,10	4,55